

# На винищення лісу біля Дремленріга

Роберт Бернс

На винищення лісу біля Дремленріга

Я йшов над Нітом; навкруги  
Ягнята грались; тихий ранок  
Вставав на сході під лунке  
Перекликання коноплянок.  
Я сів на кручі відпочити  
І в думу поринув глибоку —  
І от з'явився з глибини  
Переді мною дух потоку.

Хмурний і темний на виду,  
Як хвилі збурені зимові,  
Він так зітхнув, як восени  
Зітхає вітер у діброві:  
— Чом ти прийшов сюди, в ясну  
Моїх берізок прохолоду?  
Шотландську славу пригадать?  
Чи оспівать шотландки вроду?

Іще недавно в кручах цих  
Я красувався, повний сили,  
І плеса радісно мої  
Лісисті одбивали схили;  
Тінили світлу течію  
Крислаті берестки та буки,  
І кремезні дуби тягли  
Із берегів гілки, як руки.

А як яскраво за млином  
Блищала в хащі хатка біла,  
І диму ниточка тонка  
Як мирно угорі синіла!  
Тепер оголена стоїть  
Хатинка та на косогорі,  
І тільки де-не-де кругом  
Бринять берізки білокорі...

— Яке ж то лихо,— я спитав,-  
Тебе спіткало ненароком,  
І оголило груди скель  
Понад живим твоїм потоком?  
Чи східний вітер, що поля  
Пустошить ранньою весною?  
Пожежа люта? Чи хробак,  
Що тайно точить під корою?

— В моїй долині,— мовив дух,-  
Злий суховій не має волі;  
Страшний не водиться хробак  
В моєму чистому околі;  
Це люди, люди!— він зітхнув,  
В яснім занурюючись лоні.-  
Хробак не простий тут точив:  
Хробак у герцогській короні!